

Zehra N. Özbilgin Orta Anadolu İhracatçı Birlikleri Genel Sekreterliği Ar-Ge Şubesi Raportörü
Secretariat General of Central Anatolian Exports Unions R&D Department Reporter

Türkiye ve dünyada seramik sağlık gereçleri sektörüne kısa bir bakış...

A brief look at the ceramic sanitary ware industry in turkey and the world...

Türk seramik sektörü, üretim ve ihracatta dünya çapında önemli bir yere sahip olup, katma değeri yüksek, zengin hammadde kaynakları barındıran, yüksek döviz girdisi sağlayan önemli bir sanayii dalıdır. Türk seramik sektörüne ivme kandıran en büyük faktör, firmaların teknolojiye yatırım yapmaları ve yeniliklere kolay uyum gösteren yapılarıdır.

Seramik sektörünün önemli mal gruplarından biri olan seramik sağlık gereçlerinde, Türkiye'nin üretim miktarı da dahil edildiğinde, Avrupa üretimi 52 milyon adedi aşmış durumdadır. 2007 yılında Avrupa seramik sağlık gereçleri sektöründe bir önceki yıla oranla üretim yüzde 1,1, satışlar yüzde 1,4 azalırken, ihracatta ise artış gözlemlenmiştir. Öte yandan, Avrupa ülkelerinin ithalatında da artış dikkat çekicidir.

Başlıca vitrifiye üretici ülkeler olan Türkiye, İtalya ve Portekiz'in ulusal üretim ve satış eğilimleri farklılık göstermesine rağmen, ithalatlarında artış yaşanmıştır. Türkiye'nin üretimi bir önceki yıl 14,6 milyon adet iken, 2007 yılında yüzde 5,3 azalarak 13,8 milyon adet olmuştur. Aynı şekilde ihracat da 8,9 milyon adetten 8,6 milyon adete gerilemiştir. Bu rakamlar ithalattaki önemli artışla beraber satışların yüzde 8,7 azalarak 11,6 milyon adete gerilemesine sebep olmuştur. Diğer taraftan, İtalya'nın seramik sağlık gereçleri üretimi 9,1 milyon adet iken 2007 yılında yüzde 1,5 artarak 9,2 milyon adet olurken; ihracat ise yüzde 14 artarak 2,9 milyon adetten 3,3 milyon adete yükselmiştir. Satışlar ise 8,8 milyon adet iken yüzde 1,9 azalarak 8,6 milyon adet olmuştur. Portekiz'de ise, üretim miktarı 8 milyon adet iken yüzde 2,2 artarak 8,2 milyon adet; ihracat ise 6,7 milyon adet iken yüzde 4,2 artarak 6,9 milyon adet olmuştur.

Yaşanan ekonomik ve finansal kriz nedeniyle üretimde düşüş yaşanırken, aynı zamanda artan enerji maliyetleri de sektör firmalarının karşılaştığı en büyük sorunlardan biri haline gelmiştir. Yaşanan ekonomik durgunluk pazarda rasyonalizasyon ihtiyacını doğurmaktadır. Özellikle küçük firmaların üretimlerini durdurma noktasına getirmiştir.

The Turkish ceramics industry is an important branch of industry which has a global significance in production and exports, with high added value, accommodating rich raw material resources, providing high foreign currency input. The most important factor, which brings momentum to the Turkish ceramics industry, is the investment in technology by firms, and their structures which adapt easily to innovations.

In the ceramic sanitary ware, one of the significant groups of goods of the ceramics industry; when the output volume of Turkey is included, the output of Europe has surpassed 52 million pieces. In 2007, while in the European ceramic sanitary ware industry output has fallen by 1.1 percent over the previous year, with sales dropping by 1.4 percent, an increase was observed in exports. On the other hand, there is a noteworthy increase in the imports of European countries as well.

Although the national output and sales trends of the main vitreous ware producing countries; Turkey, Italy and Portugal vary, there was an increase in their imports. While Turkey's output was 14.6 million pieces the previous year; in 2007, this figure was 13.8 million with a drop of 5.3 percent. In the same manner, exports have retreated to 8.6 million pieces from 8.9 million pieces. These figures have caused sales to come down by 8.7 percent to 11.6 million pieces, together with the significant increase in imports. On the other hand, Italy's ceramic sanitary ware output was 9.1 million pieces, going up to 9.2 million pieces in 2007 with an increase of 1.5 percent; exports have risen to 3.3 million pieces from 2.9 million pieces, with an increase of 14 percent. Sales, on the other hand, have declined from 8.8 million pieces to 8.6 million pieces with a drop of 1.9 percent. In Portugal, the volume of output has gone up from 8 million pieces to 8.2 million pieces with an increase of 2.2 percent, with exports going up from 6.7 million pieces to 6.9 million pieces, increasing by 4.2 percent.

2007 Yılı Avrupa Seramik Sağlık Gereçleri Sektörü (Adet) Year 2007 European Ceramic Sanitary Ware Industry (Pieces)

Ülkeler Countries	Üretim Output	(%) Değişim Change 07/06	Satış Sales	(%) Değişim Change 07/06	İhracat Exports	(%) Değişim Change 07/06	İthalat Imports	(%) Değişim Change 07/06
Türkiye/Turkey	13.826.000	-5,3	11.628.838	-8,7	8.601.188	-4	611.350	368
İtalya/Italy	9.260.000	1,5	8.680.000	-1,9	3.379.939	14	2.974.591	28
Portekiz/Portugal	8.215.345	2,2	8.215.345	2,2	6.975.240	4	427.805	10
Avrupa Toplamı European Total	52.366.873	-1,1	61.603.920	-1,4	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.

Kaynak: Ceramic World Review Sayı 79, Ekim-Aralık 2008 n.a.: Veri temin edilememiştir

Source: Ceramic World Review Issue 79, October-December 2008 n.a.: No data could be procured

Bugün Avrupa seramik sanayii çok fazla ürün portföyü üretebilmeye, müşteri hizmetleri, ürün çeşitliliği ve markalarını pazarlama konusunda yüksek kapasiteye sahip ve dünya çapında da bilinen büyük uluslararası grupların egemenliği altındadır. Bu durum, küçük firmaların ürünlerini hem iyi kalite ve tasarımla üretmelerini hem de kaçınılmaz olarak işletme kârlarını azaltarak düşük fiyatlarla satmalarını gerektirmektedir.

Avrupalı firmalar, Avrupa dışı pazarlarda yükselen ülkelerin artan rekabeti ile karşı karşıya kalmaktadırlar. Söz konusu ülkeler düşük kaliteli ürünler üretmesine rağmen, düşük üretim ve işçilik maliyetleri, daha esnek çevre kuralları sebebiyle rekabetçi fiyatlar sunabilmektedirler. Avrupalı üreticiler Avrupa'da ve diğer uluslararası pazarlarda bu ülkelerin etkisini azaltmak için, rekabetçi fiyatlarla iyi kaliteli ürünler üretmeli ve bölgesel olarak satış öncesi ve sonrası hizmet verebilmelidir.

2007 yılında dünya seramik sağlık gereçleri ihracatı değer bazında bir önceki yıla oranla yüzde 12 artış kaydederek 4,6 milyar Dolar seviyesinde gerçekleşmiştir. Çin, 2007 yılında bir önceki yıla göre yüzde 16 artışla ve toplam ihracattan aldığı yüzde 16'lık payla sektörde lider konumunu sürdürmektedir. Çin'i sırasıyla 395'er milyon Dolar ihracat ile İtalya ve Meksika, 370 milyon Dolar ihracat ile Almanya ve 193 milyon Dolar ih-

While a drop was experienced in output due to the experienced economic and financial downturn, the energy costs which increased at the same time have become one of the most important problems faced by the firms in the industry. The experienced economic recession leads to the need for rationalization in the market. Especially small firms have reached the stage of stopping production.

Presently, the European ceramics industry is dominated by large international groups which have a high capacity in producing a large product portfolio, customer services, product diversification and marketing their brands who are well known all over the world. This makes it necessary for small firms to produce goods of both high quality and design and also inevitably reducing their operating profits, selling at cheap prices.

European firms are facing the increasing competition by emerging countries in the non-European markets. These countries, despite producing low quality products, may offer competitive prices, thanks to their low production and labor costs and more flexible environmental requirements. The European producers should produce good quality products at competitive prices and be able to provide pre and post sale services on regional basis to decrease the influence of these countries in Europe and other international markets.

In 2007, world ceramic sanitary ware exports, with an increase of 12 percent over the previous year in terms of value, have reached 4.6 billion Dollars. China maintains its position as the leader of the industry in 2007 with a rise of 16 percent compared to the previous year, with its share of 16 percent of total exports. China is followed by Italy and Mexico with 395 million Dollars worth of exports each; Germany with 370 million Dollars and Portugal with 193 million Dollars.

Imports of world ceramic sanitary ware in 2007, on the other hand, has reached 4.8 billion Dollars with a rise of 17 percent. USA ranks first with 21 percent share of world ceramic sanitary ware imports. In second place is

Dünya Seramik Sağlık Gereçleri İthalatı World Ceramic Sanitary Ware Imports

ÜLKELER COUNTRIES	2003 Bin \$ Thousand \$	2004 Bin \$ Thousand \$	2005 Bin \$ Thousand \$	2006 Bin \$ Thousand \$	2007 Bin \$ Thousand \$
ABD/USA	577.48	720.443	873.583	962.366	1.005.471
İngiltere/England	202.228	281.095	288.43	318.951	363.699
İspanya/Spain	168.208	216.846	256.591	304.978	335.758
Almanya/Germany	191.134	203.997	210.128	234.645	260.992
Fransa/France	160.504	185.823	201.546	218.124	245.818
Kanada/Canada	101.25	111.733	132.231	148.381	160.125
Rusya Fed./Russian Federation	42.957	55.53	66.064	92.282	135.854
İtalya/Italy	63.36	73.884	90.277	107.775	130.484
Belçika/Belgium	47.739	66.471	76.293	85.722	124.696
Hollanda/Holland	42.044	44.232	51.389	70.279	109.058
Danimarka/Denmark	62.859	65.754	64.463	81.606	101.669
Yunanistan/Greece	35.665	46.338	51.259	58.799	77.564
Japonya/Japan	48.095	57.688	62.864	66.558	77.513
Güney Kore/South Korea	45.123	49.506	50.788	60.267	76.151
Avustralya/Australia	34.259	40.847	45.423	52.332	63.671
TOPLAM/TOTAL	2.649.816	3.195.554	3.629.720	4.115.892	4.794.970

Kaynak: Birleşmiş Milletler İstatistik Bölümü

Source: UN Statistics Department

racat ile Portekiz izlemektir.

2007 yılında dünya seramik sağlık gereçleri ithalatı ise yüzde 17 oranında artarak 4,8 milyar Dolar olarak gerçekleşmiştir. ABD, 2007 yılı dünya seramik sağlık gereçleri ithalatından aldığı yüzde 21 pay ile birinci konumdadır. İkinci sırada 364 milyon Dolar ile İngiltere, üçüncü sırada ise 336 milyon Dolar ile İspanya, dördüncü sırada 261 milyon Dolar ile Almanya ve beşinci sırada 246 milyon Dolar ile Fransa yer almaktadır.

Türk seramik sektörü, üretim ve ihracatta dünya çapında önemli bir yere sahip olup, katma değeri yüksek, zengin hammadde kaynakları barındıran, yüksek döviz girdisi sağlayan önemli bir sanayi dalıdır. Türk seramik sektörüne ivme kandıran en büyük faktör, firmaların teknolojiye yatırım yapmaları ve yeniliklere kolay uyum gösteren yapılarıdır. Türkiye'nin Avrupa'ya yakınlığı ve düşük işçilik maliyetleri sayesinde ihracat olanakları geniştir. Seramik üretiminde yüzde 95 yerli hammadde kullanılmasından dolayı dışarıya bağımlılık oldukça azdır. Sektörde yaşanan başlıca sorunlar; haksız rekabet, enerji maliyetlerinin yüksek olması, nakliye alt yapısının yetersizliği, seramik hammadde alanlarının başka amaçlı tahsisi, fuar ve tanıtım faaliyetlerinde zorluklar, finansman, yetersiz yerli makine ve teçhizat sanayisi ve markalaşma olarak sıralanabilir.

Seramik sektörü Türkiye'nin en eski ve en hızlı ilerleyen sektörüdür. Sektör her yıl ürünlerini geliştirmekte ve çeşitliliğini artırmaktadır. Seramikten üretilen ürünler, genellikle sofraya ve süs eşyası, yer ve duvar kaplama malzemeleri ve sağlık gereçleridir. Seramik sektörü içinde en fazla gelişen alt grup seramik kaplama malzemeleri ve sağlık gereçleri sanayiidir.

Seramik sağlık gereçlerinde ülkemizde gerçekleşen ihracat 2007 yılında 199 milyon Dolar iken 2008 yılında değer bazında yüzde 12 azalarak 177 milyon Dolar olmuştur. Söz konusu mal grubunda en fazla ihracat yapılan başlıca ülkeler sırasıyla İngiltere, Almanya, Fransa, İtalya ve İspanya'dır. İhracatın yüzde 80'ini Avrupa Birliği ülkelerine yapan sektörde, 2008 yılında yaşanan ekonomik kriz, pazarda yaşanan durgunluk ve talep azlığı nedeniyle, özellikle İngiltere, Almanya, Fransa, İtalya ve İspanya'ya yapılan ihracatlarda ortalama yüzde 25 düşüş yaşanmıştır. Öte yandan ABD'ye yönelik ihracatlarda da miktarda yüzde 44, değerinde ise yüzde 40 azalma olmuştur.

Dünya Seramik Sağlık Gereçleri İhracatı World Ceramic Sanitary Ware Exports

ÜLKELER COUNTRIES	2003 Bin \$ Thousand \$	2004 Bin \$ Thousand \$	2005 Bin \$ Thousand \$	2006 Bin \$ Thousand \$	2007 Bin \$ Thousand \$
Çin/China	218.396	325.668	474.441	635.302	735.178
İtalya/Italy	243.291	289.773	286.819	338.353	394.741
Meksika/Mexico	244.995	301.678	333.662	374.271	394.530
Almanya/Germany	215.425	244.412	256.252	303.252	369.820
Portekiz/Portugal	105.926	129.295	141.105	173.287	193.441
İspanya/Spain	129.078	144.257	141.362	144.333	172.202
Fransa/France	132.514	148.383	147.333	168.177	169.412
Polonya/Poland	54.781	72.959	93.11	124.658	157.064
Tayland/Thailand	101.384	94.831	110.226	122.187	149.925
ABD/USA	95.829	112.674	108.845	122.221	136.647
İsveç/Sweden	80.433	95.791	95.723	106.485	124.398
Türkiye/Turkey	122.316	161.826	179.347	106.631	119.247
İngiltere/England	57.564	81.366	85.947	99.368	116.872
Belçika/Belgium	34.452	24.202	35.153	45.294	107.232
Çek Cumhuriyeti/Czech Republic	59.887	66.494	69.211	76.762	88.944
TOPLAM/TOTAL	2.598.829	3.143.999	3.497.729	4.089.242	4.574.835

Kaynak: Birleşmiş Milletler İstatistik Bölümü

Source: UN Statistics Department

Not: TÜİK verilerine göre Türkiye'nin 2007 yılı SSG ihracatı 199 milyon \$ seviyesinde olup, bu rakamla

Türkiye en fazla ihracat gerçekleştiren beşinci ülke konumunda Portekiz'in önünde yer almaktadır.

Note: According to TÜİK data, Turkey's year 2007 CSW exports are at the level of 199 million \$; with this figure, Turkey is in front of Portugal as the fifth highest exporting country.

UK with 364 million Dollars, third is Spain with 336 million Dollars, fourth is Germany with 261 million Dollars and France ranks fifth with 246 million Dollars.

The Turkish ceramics industry is an important branch of industry which has a global significance in production and exports, with high added value, accommoda-

ting rich raw material resources, providing high foreign currency input. The most important factor, which brings momentum to the Turkish ceramics industry, is the investment in technology by firms, and their structures which adapt easily to innovations. Turkey's export capabilities are broad, thanks to its proximity to Europe and low labor costs. In ceramic production, external dependency is quite small as 95 percent local raw materials are used. Main problems faced in the industry may be listed as unfair competition, high energy costs, inadequate transportation infrastructure, allocation of ceramic raw material areas for other purposes, difficulties faced in trade fair and promotion activities, financing, inadequate local machinery and equipment industry and branding.

The ceramics industry is Turkey's oldest and most rapidly advancing sector. The industry improves its products each year, increasing its diversity. Wares made of ceramic are basically table and decorative ware, floor and wall tiles and sanitary ware. The group advancing the most in the ceramics industry is ceramic tile and sanitary ware.

Exports of our country in ceramic sanitary ware were 199 million Dollars in 2007, coming down to 177 million Dollars in 2008, with a drop of 12 percent by value. The countries of destination with largest exports in this goods category are, in order; England, Germany, France, Italy and Spain. In the industry, which makes 80 percent of its exports to European countries, the economic downturn experienced in 2008 and the stagnation and lack of demand in the market have caused an average drop of 25 percent in exports made to UK, Germany, France, Italy and Spain. On the other hand, there was a decline of 44 percent volume-wise and 40 percent value-wise in exports to USA.

Türk Seramik Derneği

Seramik - Cam Ödül Heykeltciği Yarışması

Seçici Kurul

Zeynep Bodur Okyay
Tolun Vural
Hasan Sazcı
Doğan Hızlan
Tüzüm Kızılcan
Bingül Başarır
Prof. Zehra Çobanlı
Prof. Süleyman Belen
Prof. Zerrin Billir
Prof. Cevat Demir
Doç. Refa Emrali
Yrd. Doç. Ekrem Kula
Yrd. Doç. Serdar Gürses

Düzenleme Kurulu

Prof. Ateş Arcasoy
Ayhan Çavuşoğlu
Reyhan Gürses
Yrd. Doç. Dr. Taner Kavas
Yrd. Doç. Lerzan Özer
Öğr. Gör. Mutlu Başkaya
Fatma Batukan
Öğr. Gör. Ayşe Şule Eryılmaz

Başarı ödülü: 5.000 TL

HEYKELCİN TESLİM TARİHİ
11 EYLÜL 2009

TESLİM ADRESİ
Büyükdere Cad. Stad Han

Kat:4 Mecidiyeköy/İSTANBUL • Tel : 0212 266 52 54

SEÇİCİ KURUL TOPLANTISI
12 EYLÜL 2009

SONUÇLARIN DUYURULMASI
15 EYLÜL 2009

ÖDÜL TÖRENİ
12 EKİM 2009

Yer: Anadolu Üniversitesi

SERGI
12-17 EKİM 2009

Yer: Anadolu Üniversitesi Kütüphane Sergi Salonu



Ayrıntılı Bilgi için:

www.turkser.org.tr